

Auslegungh **Leßbamp**

RECEIVED

ՈՒՄ ՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Մանգուլներ Եֆեեսար
էնէ աէ 300 արտաէ վէր-
բար, սէնէ վր քրքրէթի իւ-
նանաւ ի իշին 300 արտա-
նալթը պալըթը 150, վէ
նաշրաւար ի իշին բաթա
արաթը ասաթի ի իշին օ-
տարը, օէնէ վի գըլմէթի
թիլ ագէն 250 վէ ալթը
պալըթ ասաթի 125 քրք-
րէ վէ պէ ճէր նիւսաէ օթ 50
արաւար սաթը բաճաթորը

Իստաթըն պէհէր աս-
րը 3. իսթըն աշֆառ
2. 4. իշլահի 4. 5. ասյի
աշֆաւը իշլահ 4. 6. 7. 8.
այրնահաջ տըր:

Մէթըրպա 4. 5. ասյի
դէյոդուռնահ Տօղրու ծօ-
րա 467 Նրահէրոյա
նեւէ ԼԷԼՐՆԵ ԶԻՐԷԼ
Թապխանէսնաւէ Կարա-
պետ 8. Գաւառնաւ իսթի-
մէ ԷՖօնիսիսիէճ Երչ:

ՊԵՏԻՆՃԻ ՍԻՆԷ ԻՎԱՆ ՃԵՄԱԶԻԼ ԱԽԸՐ ԻՎ 1870 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11 ՀՈՒՄԱ ԱՄԵՐԱՆԿԱ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 ԵՒԻՄԷՐՈ 1346

ԻԼԱՆ

Իսթանպուլ թարգմանադրական կոլեգիա մի-
լիզաբիդ իբրիկյան տիւր քէմիսիզ օւ-
տու զօւնտան, դազէթապարը կէճտեթի.
էմմիշ տիր . իմոի, միւշէթիլ պուլ-
նան դաթթարըն ինթիխաթա ըրայէթէն,
քէնտի մահէլէլինի նիւմէրօպարըյա թա-
րաջըրմա պիլտիթէյէ հիմմէթէլինի
բանս իտէրիլ քի, սօս կիւն էարըն ա-
լի պէքլէմիլէաւն պօրա, էէէր մէլլոն մ-
պիլ լքի կիւն գատար էէլէմէզ իսէ,
շէհիր բութասար իլէ կէճտէլէպիլ լիմ

ԻՍԹԱՆԳՈՒԼ 11 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Շարըբըրաւան, Բարիսին Գօնյօթի-
թիսօնէն նսմ զաղէթասըն եազըւան
պիը մէքթուպտա օգունտուղունա նէզա-
րէն, Ժէնէրալ սը Ֆայիլի, Սէտան մու-
հարէպէսինտէ ապա եարալանմըլ օլմագ-
սըզըն, ֆիըրաը իթմիշ . վէ թէւլիմ օլան
օրտունուն անճագ պին երևզ նէֆէը զա-
պիթանը, սէրպէսթ սալը վիրիթլէրի
իշին, Ալմանեայա գաըը սիլահ չէքմէ-
եւէճէքէրինէ սայիը եւմին իթմիշլէր,
լաքին պազը գալանլար, մէզքիը եւէ-
մինի գապուլ իթմէերէք, էսիը գալ-
մաղըրըը միւրաճճահ թուլթուշլար
արը :

— Դերլինտէքի Սլժաաթսանդէյկէր
նամնիմ րէսմի դազէթատա , շէօյլէ օ.
գոլնմուչ տուր :

Մետան մուհարեպետին տե հաղըը պուլունան, վե էնիխեթե շաեան զաթ-լարըն, քենտի կիզլերի ելե կեօրմուզ վե պեեան իթմիշ օտուզլարընա կեօրե, իմբերաթօր Նաբուլուն, մեզքիւր մուհարեպետե, քենտի քենտինի, էօյլե պիր սուրեթլե ամթեշ սալմը տորը քե, հեր հալտե, էօլիմիլիւն արամըշ օրմա սրնա, հի, պիր չիւբհէ գայմամը տորա,

—Մ. Ալեքսանտր Տիմա, Նաթո-
լնուն ամճապը զըզը Բրէնսէս Մա-
նիլտին, 51 Վիլիոս ֆրանք իլէ գաչ-
մըլ օլմասը աշվիեաթընա զարոյը,
Ալմախիէյհաեը սուչսուզ չըգարմազ
իլըլէ, Խուրնալ տը Բուհնէ պիր մէք-
թուպ եագոյ օլտուղունտան, մէզքիւր
ղազէթա, լուաթիտէքի ճէվապը վեր-
իյ տիր:

Տէւրտէ, Բլնսէսին էշեա սան-
աղաւը, թէվըթ օւնտուգտան սոն-
րա, տէրուկըրնտէ էւի միւիօն ֆը-
րանս գըյմէթինտէ պիր թաղարմ էմ-
էալ ին տօրւ իքի առէս Կէ-սիւք
սանաղաւը տափի, այրը պէր թրէն ի-
լէ, վէ իւլ նէֆէր աաքիր տիգգաթը
թահթընտա օլարադ Բադիսէ կէթիթ,
տիրիվիշ տիր, Լաքին, քեաֆֆէսի
պոն տէյիկ տիր, Ֆերտապը կիւնիւ,
Էշէնսէսին, էշալարընտան պիր թաղը-
մը տալի, պաշադ պիր թրէն ին Բա-
րիսէ վաթը օլմուշ տուրքի, պունլարըն
իշինտէ տալի, Լուվըր սէրայը միւ-
զէսինտէ գալարըրմըշ ղայէթլէ գիյ-
ղըյմէթ րէսիմլէ չըգարըրշ տրը :

— Գրանսանըն Սօսիթի ինթերնա-
սիօնալտե Թըրքիայյէօր (ամէլէլէրն չի-
քէթի միլիյիսի) նամ շիրքէթ (ծարա-
րաֆրիտան սեպտեմբեր 6 թարիխի իլէ
Ամանեանըն Տէմօքըրթ (թաղըմընա իր-
սայ գորրնան յախճանըն սուրէթի տիոյ

Հիւ. քումէթինիչ, տէյի. Ծրանս
միլէթի իւ իլա իմբերաթօր իւ մու-
հարէպէ իտէօրում տէյի իլան իթտի-
իչ պու տէհէթլու մուհարէպէյի ի-
լան իտէն առէմ, օլ առէմ քի պու կիւն-
քի կիւն էլինիզէ կէսիշ տրի, պիդիմ
իշին մէվմուտ տէյի տրի, ձիւմհուրի-
յէթ իտարէսի թահթըննտ պուլունան
Ծրանս, օրտուլարնըլը կիւր չաղըր-
մանըլ իշին հագգանիէթ Նամընա օ.
լարաթ սիլէրէ յապէթ օգուրուզ, պու-
նու եւրամատըլընըլ տա, ոօն առամը-
մըլա վարընճանա գատար քավլա իտիպ,
կիւրէթ սիլին գանընըլ վէ կիւրէթ քէնտի
գանըմըլը սէլ կիպի աղթթորաճաղըզ
տըլ :

1790 ականսինտէ պիղէ դարը պիր-
կէմիշ օլան իւրօպտեա պէտան իյլե-
տիյիմիզ շէյի սիզ լըն թէքերիւր իսե-
րիզ եանի, տերիզ քի Տրանսա միլլէթի,
թօրաղընը դապիթ իթմիշ օլան տիւշմէն
իլ, միւսալէհա իթմէզ:

Յրանա միւլէթի, քաճճէյի սէր-
պէւթ միւլէթլերին տօսթու վէ միւլ-
թէֆիդի օլուպ, սայիր միւլէթլերին հեւ-
քիւմէթ իլլերինէ միւտաթէյի իթմզ վէ
քէնտիսի տաթի սայիր միւլէթլերին քէն-
տի հեւքիւմէթի իլլերինէ միւտաթէյի
իթմզ վէ միւլէթլերին միւտաթէյի իթմզ վէ:

ԵՆՆԻՈՒՆ ԲՆՆԻ ԿԷՀԻՆ ,
ԵԼԼԸՐԺԻԳԻ ԱԽԵՐԱԽԵՐԺԻԳԷ ՈԼՂԱՄԱՌ -
ՊԱԳ , ՍԵՆՔԱԹԼԱՐՔՆ ԱԽԳԼԵՐՆ ԻՃՐԱ ԻԹ -
ՎԵՐԺԻՋ ՕԼՈՒՂԱՐՔԸ ՃՆՏԱԵԼԹԼԵՐԻ ՈԼ -
ՍԵՄԱՅԱՆՈՒՄ :

Սէրպէսիյէթ, միւսամօթ վէ միւլէթ.
էրին գարննաաշղընը իւան իտերէք,
Սիւճթէմէայի Էւրօպաեը թէշքիլ իտէ.
Իմ,

Եաշասըն ումուսի Ճիւմհուրիյէթ :

— Բրուսիանըն մեր զի օրտուտունտան
վարիտ օլան մախուս խապերլերին պե-
տանընա նեզարեն, Բրուսիա զբրա-
լը հազրեթլերի պու կիւնկրտե խուս-
տուսի իլէ Արտան տաղլարընտա զիեա-
տակիլլե եօրուլմուշ տուր, միւշարիլէյհ
հազրեթլերի, մէջքիւր տաղլարտա թամ
30 սասթ պէյկիբ իւզլերիտէ կեզմիշ
տիր, Պու միւսափպլթլէ օգուեանլարը-
մրգա չունու տերլաթլըր իտէրիւ զի
զըլթու Կեեօմ հազրեթլերի պու իլք
տեֆա տէյիլ տրը քի պիբ օրտուտուն
պարնա կէլլերէ Բարիս տուվարըն
ալթընտա պուլունմազտա տուր, Միւ-
շարիլէյհ հազրեթլերի, 1814 սէնսին-
տէ, հէնուզ 17 չաղլարընտա օլտուղու
նալտէ, Բօմէնվիլ մուհարէպէֆանտէն
օնրա, պիր պլօլիք Բուսիա մուս-
թահթըղ ասաքիրի իլէ Բարիսէ կիրեն-
լերտէն պիրիսի օլմուշ վէ պու միւսափ-
պլթլէ Բուսիա իմէրաթթուր պիրինճի

Ա. Բ. Գրանտը տան, Սեն Ջորժ նըշանը
նրն ի լիննի թիւթ պէս հնտէն պիր դըթա-
սըն աթոյ իլլէմի տիր:

— Գաբթէն նամ ինկիլիզ զըրհը
վաքօրու տէրունինտէ պուլունան 550
թայիֆէտի իլէ պէրապէր ինկիլթէրա
սուլառոնտա ղաղօ օլլուտուր :

— Իւջիւնճիւ Նաբօլէոն հազրէթլէ
ը, Նամիւտտէ իմբէրաթօր սիւսիլսինէ
դայլէթ սատրգ օլան պիր տիբլօմաթ իլ
գօնուլտուզու սրքառա շէօյլէ սէօյլմիւ
պիսի

Իբրևսփա ասաքիրինին շնամթ ու
երքեան վն թալիսինին մեաճ ու ունա
իտեղիմ, պունարըն երքեան ու թա
լիսին հեր վաղըմ միւսալի տիր, եա
լընըզ քննաի շնամթլարը, երքեանն
ու թալիսինտնն իսալիս տիրու Մէր
գուման ասաքիրն հիչ պիր շեյ զարը
կէլմէզ, պունար Բարիսէ կիրնէջլեր
շինքի Բարիս անլըն գարըն քննաի
սինի մուհաֆազա իտէմէզ:

—Այնպեստա թելիւմ օյան Ֆրանս
սըը օֆիշիւլարնաւն պազըլաւ, Ֆր
րանսաեա կիրտիքլէրնտէ ֆէնա գա
պուլիեմէ զուլուլար գորգուսուլա
եւեհաւն Ֆրանստաեա կիրմեւէ ճէսարեմ
իտեմմէքտէ իմիշլէր, Նաաըլքի մալիմ
տիւր, մէրգուվան Օֆիշեալլար, մու
հարեպէյի հազըրէ հէնկեամընտա Բը
րուսիտաեա դաաըլը սիլահ գուլլանձաեա
ճազալընա տայիր քէնտիլէրնտէն սէօզ
աւընաըգտան սոնըա սաւը վէրթիւշլէր
տիր :

— Սենթ Սմէր շէհրէն շէհրէ էմինն
իլէ իքնան շէհրէ էմինն, Ճիւմհուր-
էթին իւսն օլունուշ օլունուշն ալի-
տիրէն թէէկրափլարը էհաւիյէ պիւտիր-
մէսիլիլ տիր: Կէօրիւնուր քի մէքում
շէհրէ էմինն իլէ իքնան շէհրէ էմինն,
Նիդիւթթօր թառափաւտար ինկ ինկ:

— Յրանձանքն խորհելիչ նշգարե-
թիւնտէ հրֆֆ օլունան թահրիրաթլար-
տան անլալլալղլունա նշգարեն, Մ. Կը-
րամօն, Գավանին մէճլիսինտէ, մուհա-
րէպէեէ գարար գըլմիշ օլան թէհտի-
տալլեր պէեանաթը իթոթիկինտէ, Ալ-
մանեաուաքի Յրանալղ սէֆլրէրինտէն,
Բրուդանքն գոլվէյի ասօլրիլէ հագ-
գընտա թաֆսիլի մալիւմաթլար ալղ
իլէմիշ իտի :

Մեր գուման ակնկիւրէր, Բրուսի անքն,
հաշըրոյա, 1 իրեօն 90 պին լիւաւե
ստաքերի, վէ 180 պին սիւարի տաաքերի,
Եանի ճէման, 1 իրեօն 200 պին նէֆէր-
տէն զիւաւե տաաքերի պուլունմազդա
օլտուղունու պիտիրիւրէր տիր : Այնի
վազըլտա, պիւթին Յըրանտաւա,
ճէլպիւր տալի տալիլտէ օլտուղու հաւ-
տէ, անճազ 300.037 տաաքի պուլուն-
մազդա օլտուղու զալէմէ պլւնան ըա-
բորթտան անայրթը տիր :

Տիվէք տիր քի Նաբօլէոն իլէ վիւ-
բէլասը, իւշ երկը օթուղ եէտի պին
էֆէր սիլաճը տաաքիրէ մալիք պու-
ռնմուշ, օլտուքլարը հայտէ, 1,200,000

նէֆէր մունժագամ ասաքիւէ մալի
պուլունմուշ օլան Բրուսիաեա իլանը
հարպ իտիպ, Թրանսանըն պաշընա պէօլ
է Ֆէլաթէթիւ չոքամիւ, սոք սոք :

— Բարիսին, հուռուտու գատար կի-
տէն ասաքրի (կարտ Մօպիլ) Սէն-Մօ-
օրտուկեհհընը թէրք պիրէ, Բարիսին
էթրաֆընը սարմըլ օլան, վէ այրը այրը
պիր հալտէ պուլունան գալալարա տա-
ղըլար, բէնտի մէվէլարընը թութ
մուշկար, վէ Բրուսիա օրտուռունու-
նէթիմսինէ պէրմէմ օստէ տիւնէ:

Հիւքումէթին գարարը խզել, մեր
զուման ասաքիր նէֆէրաթնան, կիւնտ
պիր պուշուզ ֆրանք վէրիէճէք տիր
— Բուսիա իմրէրաթթոււ, պու արա
Մօքուաւան պուրունուպ, շէհրի մէզ
պուրուն մուճաֆըզ ասաքիրինի կէօդտէ
նէհումի, տիր

— Ճեփա Կազէթ նամ. ղազէթա
ԽԺարեա հիւքիւմէթիկին, 1839, 184
1841 վէ 1842 տէնէլէրի ասաքիւր սընք
լարընր տալի սիւհ թահթընա չաղը
րըպ, ճէման 350.000 նէֆէր ասաքի
սիւհ ճանալըմըմադ տա օլտուղունու, պէ
հան իսմէմ, տիւր.

— Ինչպիսի նամ շահված տախի
դրուալ Վիքթոր Խմանուէրին, ինչպի
եալըլարա խիթապէն պիր պէեաննամ
նէշը իտէճէյինէ տայիր պիր թէվա
թուր կէզմէքտէ օլմասընը զիքը ինձի
տէ

— Բարիս շէհրինտէ պուլունան բեաֆ
Ֆէյի թէաթրուար դաբանմըշ, վէ Ռե-
աթըը Նըանն նամ մէշհուր թէաթը
տաթի, ասաքիր խասթախաննէսի խտի-
միշ տիր :

— Սէտան օրտուսունետա պուլու-
նուպ, էսիր տիւսմիւշ օւան Ժէնէրալ Բե-
լէ, Թէսլիմիէէլթ շարթնամէսինի իմզա-
ւամագլըզը ռէտտ իլլէ-յիպ, քէնտի պա-
րըրնտ տաթի, չու աթիտէքի մէքթու-
պու իրսպ իլլէմիտ տիր :

• ՊԻԼԹԻՆՈՍ օրօտու ի՛նչ պէրապէր ,
պէ՛ն տախի , պի՛ր էսիրիմ :
• Հի՛շ պի՛ր է՛հալի , ապա , պէ՛յլ
պի՛ր քիսե՛կթսիզ Լիլի , տի՛ւշար օլմամը
տըր :
• Քարոնտադրնա սօսէ՛ր ի՛նչ օրօտու

նուն թելսիմ օվմաթը իշին գուրուլան
Տիվանը Հարպ րարթթօսունու օգու-
տուգտաւ, թելսիմ օվմաթլըղը գապուլ-
իթմէսիշ օլան իքի նէֆէր ժանեալա-
թըն գիքրիւի կէօրէնէք տիր:

— Գրանցանքն Կոմիտեի վերջնական

«Պուկին, չհերմիզին թօբա թու-
ժու մաստիկա աստանտո :

